

200
ΧΡΩΝΙΑ
1824 - 2024
ΔΕΘΥΜΝΟ

ΑΠΟ ΤΟ ΜΑΡΤΥΡΙΟ ΤΩΝ
ΑΓΙΩΝ 4ΩΝ ΝΕΟΜΑΡΤΥΡΩΝ
ΜΑΝΕΪΛ * ΑΓΓΕΛΕЙ * ΓΕΩΡΓΙΟΥ * ΝΙΚΟΛΑΣ



ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ
ΡΕΘΥΜΝΗΣ ΚΑΙ ΔΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ



Μαρτυρίου «Υμνος»



ΑΠΟΔΟΣΗ ΥΜΝΩΝ:
ΧΟΡΩΔΙΑ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ
«ΠΑΥΛΟΣ ΒΛΑΣΤΟΣ»





Ερώτατε Μητροπολῖτα Ρεθύμνης καὶ Αὐλοποτάμου, ὑπέρτιμε καὶ ἔξαρχε
Ἄνω Κρήτης καὶ Πελάγους Κρητικοῦ, ἐν Ἀγίῳ Πνεύματι ἀγαπητέ ἀδελφέ
καὶ συλλειτουργέ τῆς ἡμῶν Μετριότητος κύριε Πρόδρομε, χάρις εἴη τῇ ὑμετέρᾳ
Ἰερότητι καὶ εἰρήνη παρά Θεοῦ.

Οἱ τά τῆς Ἑκκλησίας ἔξ ἀρχῆς καλῶς διαταξάμενοι θεῖοι Πατέρες παρέδω-
καν ἡμῖν τούς Ἅγιους τοῦ Θεοῦ ἐν ὅμνοις μελιρρύτοις καὶ φόδαις τιμᾶν πνευμα-
τικαῖς καὶ ιεράς πρός τοῦτο ἀκολουθίας ὑπό δοκίμων συντίθεσθαι ὑμνογράφων
καὶ ποιητῶν, ὃν πλεῖστοι κοσμοῦσι τό τῆς Ἑκκλησίας ἀγιολόγιον. Τό μέν τῆς
ὑμνογραφίας χάρισμα ἐκτάκτως δίδοται καρδίαις ἀγαθαῖς καὶ θείῳ ἔρωτι πε-
πυρωμέναις, ἡ δέ τῶν Ἅγιων τιμητική ὅμνησις πρόσκλησις τυγχάνει πρός τήν
τῶν κατορθωμάτων αὐτῶν μίμησιν παντί τῷ ἐν ἐκκλησίαις εὐλογοῦντι τὸν Θεόν
χριστωνύμῳ λαῷ.

Σεμνύνεται ἡ καθ' ἡμᾶς Ἅγια τοῦ Χριστοῦ Μεγάλη Ἑκκλησία, ὅτι τοιαῦται
ἀγαθαῖ καὶ ἀγαπῶσαι τούς τοῦ Χριστοῦ φίλους καρδίαι ἐνέτυχον ἀνδράσιν ιε-
ρωτάτοις ἐκ τοῦ καταλόγου τῆς ιεραρχίας αὐτῆς, ὡς τῷ μακαριστῷ ἐπισκόπῳ
Ρεθύμνης καὶ Αὐλοποτάμου Καλλινίκῳ (Νικολετάκῃ), τῷ θεοφωτίστως συ-
γγράψαντι τήν πρώτην διά τούς ἐν Ρεθύμνῃ Ἅγιους Τέσσαρας Νεομάρτυρας Γε-
ώργιον, Ἅγγελην, Μανουὴλ καὶ Νικόλαον ιεράν ἀκολουθίαν, ἐν Σύρῳ, ἐν ἔτει

αωξέ, ἐκδοθεῖσαν, συμπληρωθεῖσαν δέ καὶ ἐπανεκδοθεῖσαν ἐν Ρεθύμνῃ, ἐν ἔτει αωοζ́, ὑπό τοῦ ἀοιδίμου ἐπισκόπου Ρεθύμνης καὶ Αὐλοποτάμου Ἰλαρίωνος (Κατούλη).

Χαίρομεν, ώσαύτως, διά τήν εἰς τόν παρόντα ψηφιακόν μουσικόν δίσκον, ὑπό τόν τίτλον «Μαρτυρίου "Τμνος", δημοσίευσιν ὑμνῳδημάτων ἐκ τῆς ἐν λόγῳ ιερᾶς ἀκολουθίας, μουσικῶς τονισθέντων ὑπό τοῦ μακαριστοῦ Χρήστου Ν. Μαστοράκη ἐν ἔτει αδθ́, ἐκτελουμένων δέ ὑπό τῆς ἐν Ρεθύμνῃ ἐκλεκτῆς χορῳδίας «Παῦλος Βλαστός», ὑπό τόν μουσικολογιώτατον χοράρχην καὶ θεολόγον κ. Ἀντώνιον Μιχελουδάκην, ἐπί τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς κατά τό τρέχον ἔτος συμπληρώσεως διακοσίων ἑτῶν ἀπό τῆς μαρτυρικῆς τελειώσεως τῶν ἐν Ρεθύμνῃ Ἅγίων Τεσσάρων Νεομαρτύρων.

Ἐπί πᾶσι τούτοις, συγχαίροντες τῇ ὑμετέρᾳ ἀγαπητῇ Ἱερότητι διά τήν ἀνάληψιν τῆς ἀξιεπαίνου ταύτης ἐκδοτικῆς προσπαθείας, εὐχόμεθα πλούσιον τόν ἀμητόν αὐτῆς, ἵνα διά τῶν ἡδυμόλπων ὑμνῳδιῶν καὶ τοῦ κάλλους τῶν νοημάτων τῶν ἐκτελουμένων ὕμνων ἐπιλάμπῃ ταῖς τῶν ἀκροατῶν διανοίαις τό φέγγος τῆς εὐσεβείας, προβάλλωνται οἱ Ἅγιοι ως πρότυπα ἐνθέου βίου καὶ τελειώσεως τῶν τέκνων τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας, δοξάζηται δέ τό ὑπερουράνιον ὄνομα τοῦ ἀεί εὐφραινομένου ἐπί τοῖς Ἅγίοις Αὐτοῦ Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ.

βιδ' Μαρτίου κθ'

Επίτελον
αγαπητής
της Κατούλης



ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ
ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ
ΡΕΘΥΜΝΗΣ ΚΑΙ ΑΥΓΙΟΠΟΤΑΜΟΥ



Άγαπητοί καί φιλόμουσοι ἀδελφοί,

Δ οξάζομε καί εὐλογοῦμε τό Πανάγιο "Όνομα τοῦ Τρισαγίου Θεοῦ μας, καθώς αὐτή τήν ἐπετειακή χρονιά ἔορτάζομε ὅλοι μαζί, «φωναῖς αἰσίαις καί ὡδαῖς πνευματικαῖς», τή συμπλήρωση διακοσίων ἑτῶν ἀπό τῆς μαρτυρικῆς τελειώσεως τῶν Ἅγιων Τεσσάρων Νεομαρτύρων, τῶν ἐκ Μελάμπων καταγομένων καί ἐν Ρεθύμνῃ μαρτυρησάντων, Μανουήλ, Ἀγγελῆ, Γεωργίου καί Νικολάου, ἐπικαλούμενοι τίς πρός Θεόν πρεσβείες τους ὑπέρ τοῦ σύμπαντος κόσμου.

Δοξάζομε τόν Θεό καί εὐχαριστοῦμε τούς Ἅγιους μας, καθώς στήν ἐπέτειο αὐτή μᾶς χάρισαν τόσα «δωρήματα», τά ὅποια μνημειώνουν, σύν τοῖς ἄλλοις, τά μηνύματα τῆς πίστεως, τῆς φιλοπατρίας, τῆς θυσίας, τῆς ἀγάπης τους!

"Ἐνα ἀπό τά «δωρήματα» αὐτά καί ὁ ἀνά χεῖρας μουσικός ψηφιακός δίσκος, ὑπό τόν τίτλο «Μαρτυρίου Ύμνος», ἔργο τῆς φιλόμουσης καί καλλίκαρπης προσφορᾶς τῆς ἐκλεκτῆς χορωφδίας «Παῦλος Βλαστός», μέ τή μέριμνα καί φροντίδα τοῦ φιλέργου χοράρχου της, κ. Ἀντωνίου Μιχελουδάκη, θεολόγου καί συνεργοῦ τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ ἔργου.

Οἱ ἐν λόγῳ ὑμνωδοί τοῦ Ἱεροῦ Ψαλτῆρος, προσέλαβαν μέ σεβασμό τόν ὑμνογραφικό καρπό τῆς γραφίδος τοῦ μακαριστοῦ Προκατόχου μας Καλλινίκου (Νικολε-

τάκη), συμπληρωθέντος ύπό τοῦ ἀοιδίμου ἐπισκόπου Ρεθύμνης καὶ Αὐλοποτάμου Τλαρίωνος (Κατσούλη) καὶ τονισθέντος μουσικῶς ἀπό τὸν μακαριστό Χρῆστο Ν. Μαστοράκη, καὶ παραδίδουν στις ἀκοές, τίς ψυχές καὶ τὴν προσευχή ὅλων τῶν εὐλαβῶν ἀκροατῶν τὸ ἔξαίσιο τοῦτο μουσικό ἀποτέλεσμα, εἰς δόξαν Θεοῦ καὶ τιμὴν καὶ ὑμνῳδίαν τῶν Ἅγιων μας.

Τιμή ὑψίστη καὶ εὐλογία γιά τό ἔργο τοῦτο ἀποτελεῖ τό εὐλογητικό προλόγισμά του ἀπό τὸν Παναγιώτατο Οίκουμενικό μας Πατριάρχη κ.κ. ΒΑΡΘΟΛΟΜΑΙΟ, τὸν Ὄποιον εὐγνωμόνως εὐχαριστοῦμε. Ἐπαινοῦμε δέ, τὸν Καθηγούμενο τῆς Ἱερᾶς Πατριαρχικῆς καὶ Σταυροπηγιακῆς Μονῆς τοῦ Ἀρκαδίου, Ἀρχιμ. Τίτο Βαμβακᾶ, γιά τὴν παραχώρηση τοῦ ἱστορικοῦ χειρογράφου τοῦ ἀειμνήστου Χρήστου Μαστοράκη, γιά τὴν ἐν λόγῳ μουσική ἔκδοση. Ἀναλαμβάνομε, τέλος, ὁφειλετικά καὶ καρδιακά, τὴν ἔκδοση τοῦ ἀνά χεῖρας μουσικοῦ ψηφιακοῦ δίσκου, ὡς ἐλάχιστο ἀντιδώρημα ὑμνῳδίας, σέ αὐτή τὴν κομβική ἐπέτειο τῆς 200ετηρίδος.

Οἱ ἀνύστακτες πρεσβείες τῶν Τεσσάρων Ἅγιων Νεομαρτύρων μας νά εὐλογοῦν τὸν βηματισμό, νά αὐξάνουν τά χαρίσματα καὶ νά νοηματοδοτοῦν τὴν πορεία ὅλων μας, στόν δρόμο τῆς πίστεως, τῆς ἐλευθερίας καὶ τῆς θυσίας!

Μέ ἐγκάρδιες εὐχές
‘Ο Μητροπολίτης

† ὁ Ρεθύμνης καὶ Αὐλοποτάμου Πρόδρομος



ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ
ΑΡΚΑΔΙΟΥ

Ενας μουσικός θησαυρὸς ἀναδύεται ἀπὸ τὴν βιβλιοθήκη τῆς Ἰστορικῆς Πατριαρχικῆς καὶ Σταυροπηγιακῆς Μονῆς Ἀρκαδίου γιὰ νὰ μᾶς θυμίσει ἀκόμα μιὰ φορὰ πώς αὐτὸς ὁ τόπος, ἐκτὸς ἀπὸ παγκόσμιο σύμβολο ἐλευθερίας καὶ ἐθελοθυσίας ἀπὸ τὴν μαρτυρικὴ πυριτιδαποθήκη τοῦ 1866, εἶναι καὶ τόπος γραμμάτων καὶ τεχνῶν.

"Ἐτσι δημιουργήθηκε ὁ παρὼν μουσικὸς δίσκος ποὺ ἐκδίδεται ἀπὸ τὴν Ἱερὰ Μητρόπολη Ρεθύμνης καὶ Αὐλοποτάμου κατόπιν εὐλογίας τοῦ Σεβασμιωτάτου Ποιμενάρχου μας κ. Προδρόμου πρὸς τὴν Ἱερὰ Μονὴ Ἀρκαδίου, γιά τὴν ἀνάδειξη τοῦ σπουδαίου μουσικοῦ χειρογράφου τοῦ Χρήστου Μαστοράκη (1909), ὅπως καὶ γιά

τὴν κοινοποίηση - παρουσίασή του ἀπό τὴν χορωδία «ΠΑΥΛΟΣ ΒΛΑΣΤΟΣ» ὑπὸ τὴν καλλιτεχνική ἐπιμέλεια καὶ διεύθυνση τοῦ κ. Ἀντωνίου Μιχελούδάκη.

Τὸ χειρόγραφο αὐτὸ περιέχει τὰ τροπάρια τῆς πρώτης ἀκολουθίας πρὸς τιμὴν τῶν Ἅγίων Τεσσάρων νεομαρτύρων Μανουήλ, Γεωργίου, Ἀγγελῆ καὶ Νικολάου, οἱ ὄποιοι μαρτύρησαν τὸ 1824, μερικὰ χρόνια πρὶν τὸ ἱστορικὸ ὄλοκαύτωμα τῆς Ἱερᾶς Μονῆς, καὶ ποὺ ἐφέτος ἀξιωνόμαστε νὰ ἔορτάζουμε τὰ 200 χρόνια ἀπὸ τὸ μαρτύριο τους.

Μὲ χαρὰ χαιρετίζουμε τὸ παρὸν ἔργο ποὺ ἀποτελεῖ παρακαταθήκη στὴν κληρονομιὰ τῆς βυζαντινῆς μουσικῆς, προσφέροντας τὴν δυνατότητα στοὺς ἀκροατὲς νὰ γνωρίσουν καλύτερα μέσα ἀπὸ τὴν ἐκκλησιαστικὴ τέχνη τὸν βίο τῶν τοπικῶν μας ἄγιων. Εὐχόμαστε τὸ ἔργο αὐτό, στὸ ὄποιο μὲ ζῆλο ἐργάστηκε ὁ ἀγαπητὸς Ἀντώνιος Μιχελούδάκης, νὰ ἀποτελέσει ἀφορμὴ περαιτέρω μελέτης καὶ γιὰ ἄλλα παρόμοια ἔργα.

Εὐχόμαστε οἱ Ἅγιοι Τέσσερις νεομάρτυρες νὰ πρεσβεύουν γιὰ τὴν εἰρήνη καὶ τὴν μακροημέρευση τοῦ χριστεπωνύμου πληρώματος τῆς ἐκκλησίας τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μας.

'Ο Ἡγούμενος
Ἄρχιμ. Τίτος Βαμβακᾶς
καὶ οἱ σὺν ἐμοὶ ἐν Χριστῷ ἀδελφοὶ



‘Η παλαιότερη γνωστή φορητή εἰκόνα τῶν Ἅγιων Τεσσάρων Μαρτύρων,
«Ποίημα Ἰωάννου Φραγκοπούλου Ζακυνθίου, 1836».

Φυλάσσεται στὸν Ἱερὸν Μητροπολιτικὸν Ναὸν τῶν Εἰσοδίων τῆς Θεοτόκου πόλεως Ρεθύμνης.



ΔΥΟ ΛΟΓΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΚΔΟΣΗ



Άγαπητοί ἀναγνῶστες καὶ ἀκροατὲς τῆς παρούσης ἔκδοσης,

Λυπάμαι ποὺ δὲν κατέχω τὴν τέχνη τοῦ λόγου γιὰ νὰ ἐκφράσω τὰ συναισθήματά μου γιὰ τὸ μέγεθος τῆς χάριτος τῶν Ἅγιών Τεσσάρων Μαρτύρων, πού μοῦ ἐμπιστεύτηκε τὴν ἀνάδειξη τῆς μελοποίησης τῆς πρώτης ἀκολουθίας τους. Ὡς ἐκ τούτου, θὰ προσπαθήσω νὰ ἐκθέσω τὰ γεγονότα μὲ ἀπλὸ τρόπο, ὅπως ἔγιναν. Ἐνα ἀπόγευμα, ἄνοιξη τοῦ 2022, λίγους μῆνες ἀπὸ τότε ποὺ ἀξιώθηκα νὰ ἀναλάβω πρωτοψάλτης στὸν ναὸ τῶν ἁγίων (Ἰούλιος τοῦ 2021), ἔνας μαθητής μου μοῦ παρέδωσε κάποιες φωτοτυπίες δυὸ βιβλίων, ποὺ τοῦ τὶς εἶχε δώσει ὁ ἡγούμενος τῆς ἵερᾶς Μονῆς Ἀρκαδίου. Τὸν ρώτησα: «Τί εἶναι αὐτὰ τὰ βιβλία;» καὶ μοῦ ἀπάντησε ὅτι ὁ σεβαστὸς π.Τίτος, τοῦ τὰ ἔδωσε γιὰ νὰ μοῦ τὰ παραδώσει, ἀφοῦ θεώρησε ὅτι θὰ μποροῦσα νὰ τὰ ἀξιοποιήσω. Τὴν ἴδια στιγμὴ ἄρχισα νὰ τὰ περιεργάζομαι... Ἐκεῖνος μου εἶπε ὅτι εἶναι βιβλία σχετικὰ μὲ τοὺς Τέσσερις Μάρτυρες. Ὁταν ἔμεινα μόνος, κοίταξα μὲ προσοχὴ αὐτὸ τὸ ἀπρόσμενο δῶρο καὶ διαπίστωσα ὅτι μπροστά μου εἶχα μία ἔντυπη ἔκδοση τοῦ 1877, μὲ τὸν γενικὸ τίτλο «Ἀκολουθίαι», μιὰ συλλογὴ διαφό-

ρων ἀκολουθῶν, ἡ ὁποία συμπεριλάμβανε καὶ τὴν πρώτη ἀκολουθία τῶν Τεσσάρων Μαρτύρων, τὴν ὁποία πρώτη φορά ἔβλεπα, ἀφοῦ στὴν Ἐκκλησία τῶν Ἅγιών Τεσσάρων Μαρτύρων ψάλλομε τὴν καθιερωμένη πλέον ἀκολουθία τοῦ π. Γερασίμου Μικραγιαννανίτη. Ἐκδότης αὐτοῦ τοῦ βιβλίου ἦταν ὁ Ἐπίσκοπος Ρεθύμνης Ἰλαρίων. Τὸ ἄλλο βιβλίο ἦταν πολὺ μικρότερο σὲ ἀριθμὸ σελίδων, μουσικὸ χειρόγραφο μὲ τίτλο: “Ἀκολουθία τῶν Ἅγιών τοῦ Χριστοῦ νέων μαρτύρων τῶν ἐν Ρεθύμνῃ τῆς Κρήτης μαρτυρησάντων. Τονισθεῖσα ὑπὸ Χρήστου Ν. Μαστοράκη ἐν Κρήτῃ καὶ παρὰ τῇ Ἱερᾷ μονῇ Ἀρκαδίου, 1909”.

Ξεφυλλίζοντας τὸ ἄγνωστο μουσικὸ χειρόγραφο ἀπὸ ἕναν ἐπίσης ἄγνωστο μελοποιό, μὲ δυσκόλεψε πολὺ ἡ πρώτη προσέγγιση καὶ ἐπαφὴ λόγω τῆς ἰδιορρυθμίας τῆς σύνθεσης τῶν μουσικῶν γραμμῶν, μὲ ὑπέρ-ἀναλυτικὲς προσωπικὲς ἢ τοπικῆς παράδοσης θέσεις, ἐναλλασσόμενες μὲ κλασικὲς μουσικὲς γραμμές. Μοῦ ἔκανε μεγάλη ἐντύπωση, ἀλλὰ κάπου συμβιβάστηκα μὲ τὴν ἵδεα ὅτι, ἔνα τέτοιο κείμενο, δὲν θὰ μποροῦσε νὰ διδαχτεῖ καὶ συνεπῶς οὕτε νὰ παρουσιαστεῖ ἀπὸ μία χορωδία, παρὰ μόνο ἀπὸ μεμονωμένους ἔμπειρους ψάλτες.

Αὐτὴ ἦταν, λοιπόν, ἡ πρώτη ἐπαφή... “Ομως τὸ «δῶρο» ἦταν ἐκεῖ, σὲ ἐμφανῆ θέση στὸ γραφεῖο μου καὶ κάθε φορὰ ποὺ τὸ ἔβλεπα κάτι μὲ παρακινοῦσε νὰ κοιτάζω γιὰ λίγο τὸ περιεχόμενό του καὶ ἔτσι, σιγὰ - σιγά, νὰ τὸ προσεγγίζω περισσότερο. Ἔψαξα καὶ γιὰ τὶς ἀκολουθίες τῶν ἄγιών καὶ ἔμαθα πληροφορίες ποὺ δὲν τὶς ἤξερα. Ὁ συνδυασμὸς τῶν πληροφοριῶν μὲ ὄδήγησε στὸ συμπέρασμα ὅτι ὁ μελοποιὸς Μαστοράκης, ἀν ὅχι στὸ Ἀρκάδι, ἀλλὰ ὅπωσδήποτε γιὰ λογαριασμὸ τῆς Μονῆς, μελοποίησε τὴν πρώτη ἀκολουθία τῶν Ἅγιών, ποὺ συνέταξε ὁ Ἐπίσκοπος Ρεθύμνης Καλ-

λίνικος Νικολετάκης γύρω στὸ 1837¹ καὶ ἐκδόθηκε ἀργότερα τὸ 1865 στὴν Σύρο². Βέβαια, ἀπὸ τὴν σύγκριση κειμένων ἀλλὰ καὶ ἀπὸ τὴν ὑπαρξὴ τῆς ἐπαυξημένης καὶ συμπληρωμένης ἐπανέκδοσης τοῦ 1877 μὲ ἐκδότη τὸν ἐπίσκοπο Ρεθύμνης Ἰλαρίωνα, προκύπτει τὸ συμπέρασμα ὅτι ὁ Μαστοράκης μελοποιεῖ ἔχοντας ὑπόψιν τὴν ἐκδοσην τοῦ 1877.

Ποιὸς ὅμως ἦταν ὁ Μελοποιὸς Μαστοράκης; Γιά τὴν ζωὴ του καὶ τὴν δράση του στὸ Ρέθυμνο ἡ μόνη πληροφορία ποὺ ἔχω μέχρι σήμερα, εἶναι ὅτι ὑπῆρξε ψάλτης τοῦ Μητροπολιτικοῦ Ναοῦ Ρεθύμνου³. Ποιὲς ἦταν ἀκριβῶς οἱ ψαλτικὲς ὑπηρεσίες ποὺ προσέφερε καὶ γιὰ πόσο διάστημα, δὲν διευκρινίζεται. Σὲ ὅτι ἀφορᾶ ὅμως στὴν μουσικὴ του ἵκανότητα καὶ αἰσθητική, ἀπὸ τὴν μελέτη τοῦ ἐν λόγῳ χειρογράφου, μποροῦμε νὰ ποῦμε ὅτι πρόκειται γιὰ ἔναν πολὺ καλὰ κατηρτισμένο ψάλτη καὶ μελοποιό, ὁ ὅποιος μὲ τὸν ἀναλυτικὸ τρόπο γραφῆς του, φαίνεται νὰ διασώζει καὶ νὰ συνεχίζει μία Ρεθυμνιώτικη, καὶ ἵσως Κρητικὴ ψαλτικὴ παράδοση, ἡ ὁποία ἀναμφισβήτητα ἔχει τὶς ρίζες της στὸν δάσκαλο τῆς ψαλτικῆς στὸ Ρέθυμνο καὶ πρωτοψάλτη Κρή-

1 Ι.Μ. Ρεθύμνης καὶ Αὐλοποτάμου, «Τέσσερις Νεομάρτυρες Ρεθύμνης», διαθέσιμο στὸ: [https://www.imra.gr/picture/PDF/4martiron_bios.pdf].

2 Ἀνθίμος Συριανός, «Πρόλογος», στὸ: Οἱ Ἅγιοι Τέσσερις Νεομάρτυρες τοῦ Ρεθέμνους- Πλήρης Λαμπτικὴ ἀκολούθια καὶ Παρακλητικὸς Κανόνας, «Ἐκδοση Ι.Ν. τῶν Ἅγιων Τεσσάρων Μαρτύρων, Ρέθυμνο, 1998, σ. 11-12.

3 π. Χαραλάμπος Καμπλάκης, «Ο Μητροπολιτικὸς Ναὸς Ρεθύμνου-Τὰ εἰσόδια τῆς Θεοτόκου», Ρέθυμνο, 1999, σ. 231.

της, τὸν Κωνσταντῖνο Ψαρουδάκη⁴. Ὁ Μαστοράκης φαίνεται ὅτι ἔχει ἐπηρεαστεῖ πολὺ ἀπὸ τὴν ψαλτικὴ κληρονομιὰ τοῦ Ψαρουδάκη, ἀλλὰ καὶ τῶν ἐπιγόνων μαθητῶν του ὥπως ὁ Παῦλος Βλαστός, ὁ Δανιὴλ Κουφάκης κ.ἄ. Ὁ Μαστοράκης γνωρίζει τὴν κλασσικὴ ψαλτικὴ δομὴ τῶν μελῶν, ἐντάσσοντας ὅμως καὶ θέσεις στὰ μαθήματα του τῆς λαϊκῆς, θὰ ἔλεγα, ψαλτικῆς παράδοσης τοῦ τόπου. Προσωπικὴ πεποίθηση εἶναι ὅτι ὁ μελοποιὸς αὐτός μας φέρνει ἀκόμη πιὸ κοντὰ σὲ αὐτὸ ποὺ ἀναφέρει ὁ Π. Βλαστὸς ώς «Κρητικὸν ὕφος»⁵. Οἱ παραπάνω διαπιστώσεις μὲ παρακίνησαν τελικὰ νὰ κάνω μία ἀπόπειρα νὰ διδάξω τὰ κείμενα στοὺς μαθητές μου καὶ μέλη τῆς χορωδίας. Μετὰ ἀπὸ λίγο καιρὸ καὶ ὑστερα ἀπὸ μερικὲς παρεμβάσεις στὰ μαθήματα, κυρίως χρονικές, ξεκινήσαμε δειλὰ - δειλὰ τὶς πρόβεις. Οἱ χορωδοὶ στὴν ἀρχὴ ἀπογοητεύτηκαν καὶ θεώρησαν μάταιο τὸ ἐγχείρημα. Δὲν τὰ παρατήσαμε, ὅμως, γιατί τελικὰ θεωρήσαμε ὅτι τὸ χειρόγραφο αὐτὸ ἦταν τὸ προσκλητήριο τῶν ἀγίων νὰ μετέχουμε στοὺς ἑορτασμοὺς τῶν 200 χρόνων ἀπὸ τὸ μαρτύριο τους. Σιγά-σιγὰ καὶ πρόβα μὲ τὴν πρόβα, ἀρχίσαμε νὰ κατανοοῦμε τὸ μελοποίημα. Πλέον, παρὰ τὶς ἀντικειμενικὲς δυσκολίες, οἱ μελωδίες αὐτὲς ἔγιναν κτῆμα μας καὶ ὁ μελοποιός, μὲ τὴν χάρη τῶν Ἅγιων, ἀρωγὸς καὶ συμπαραστάτης. “Ολοι μαζὶ ἀποφασίσαμε ὅτι ἔχουμε τὴν εὐθύνη τῆς κοινοποίησης αὐτῶν τῶν ἀκουσμάτων στοὺς φιλάγιους ἀνθρώπους ὅπου γῆς. Ἀρχικὰ ζητήσαμε τὴν ἔγκριση καὶ εὐλογία ἀπὸ τὴν Ιερὰ Μονὴ τοῦ Ἀρκαδίου, στὴν

4 Γ. Παπαδόπουλος, «Συμβολαὶ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς παρ’ ἡμῖν Ἐκκλησιαστικῆς Μουσικῆς», Αθήνα, 1890, σ. 355 - 366.

5 Ἰστορικὸ Ἀρχεῖο Κρήτης, «Συλλογὴ Χειρογράφων Παύλου Βλαστοῦ», Τόμος 3, σελ. 2.

όποια άνήκει τὸ χειρόγραφο, μὲ ἐπιστολὴ ποὺ ἔστάλη στὶς 5-7-22. Ἡ Μονή μᾶς ἀπάντησε θετικὰ παροτρύνοντάς μας καὶ παραχωρώντας μας τὰ σχετικὰ δικαιώματα γιὰ τὴν ἔκδοση ψηφιακοῦ δίσκου μὲ ἐπιστολὴ ποὺ ὑπογράφει ὁ Πανοσιώτατος Ἡγούμενος τῆς Μονῆς π. Τίτος Βαμβακᾶς στὶς 28-10-22. Κατόπιν τούτου ἀποφασίσαμε νὰ ἡχογραφήσουμε μεγάλο μέρος τῶν μαθημάτων τοῦ χειρογράφου καὶ ἀπευθυνθήκαμε στὸν σεβαστὸ καὶ ἀγαπητό μας Μητροπολίτη Ρεθύμνης καὶ Αὐλοποτάμου κ.κ. Πρόδρομο. Ἡ ἐπίσκεψή μας στὸ γραφεῖο του ἔξελιχθηκε σὲ μία πολὺ ἐνθαρρυντικὴ καὶ ὄλοθερημ προτροπὴ ἀπὸ μέρους του, ὥστε νὰ ὑλοποιήσουμε τὴν ἰδέα μας καὶ νὰ τὴν ἐντάξουμε στοὺς ἑορτασμοὺς γιὰ τὰ διακόσια χρόνια ἀπὸ τὸ μαρτύριο τῶν Ἅγιων (1824 -2024). Ἡ συμβολὴ τοῦ ἴδιου τοῦ Μητροπολίτη καὶ τῆς Τερᾶς Μητρόπολης ἦταν καθοριστικὴ καὶ εὐχαριστοῦμε θερμότατα ὅλοι μας γι' αὐτήν. Οἱ ἡχογραφήσεις καὶ ἡ ἐπεξεργασία τοῦ ἥχου ξεκίνησαν στὶς 17 Δεκεμβρίου 2023 καὶ ὀλοκληρώθηκαν στὶς 9 Ἀπριλίου 2024. "Ολη ἡ παραπάνω διαδικασία ἔγινε στὸ στούντιο τοῦ τμήματος μουσικῆς τεχνολογίας καὶ ἀκουστικῆς τοῦ 'Ελληνικοῦ Μεσογειακοῦ Πανεπιστημίου μὲ τὴν εὐγενικὴ παραχώρηση τῆς Διοίκησης. Ἀπὸ τότε καὶ μέχρι τὴν στιγμὴ τῆς ἔκδοσης, οἱ "Ἄγιοι Τέσσερις Μάρτυρες, οἱ "Τύμνογράφοι Ἐπίσκοποι καὶ ὁ μελοποιὸς X. N. Μαστοράκης, ἀποτελοῦν γιὰ μᾶς ἱεροὺς φάρους, οἱ ὄποιοι μας ὁδηγοῦν καὶ μᾶς ξεναγοῦν σὲ ἔνα ταξίδι μαρτυρικῆς ἀγάπης γιὰ τὸν Ἰησοῦν Χριστό. Τὸ ταξίδι αὐτὸν οἱ "Ἄγιοι τὸ ἔφεραν σὲ πέρας καὶ οἱ "Τύμνογράφοι μὲ τὸν μελοποιὸ μᾶς τὸ διηγοῦνται, γι' αὐτὸν τὰ ὄνόματά τους θὰ μείνουν εἰς μνημόσυνον αἰώνιον. "Ας ἔχουμε τὴν εὐχή τους.

Κλείνοντας: Μὲ ἀπέραντο σεβασμὸ εὐχαριστοῦμε Τὴν Α.Θ.Π., τὸν Οἰκουμενικό μας Πατριάρχη κ.κ. Βαρθολομαῖο, γιὰ τὴν ὑψιστη τιμὴν νὰ χαιρετήσει καὶ νὰ εὐλογήσει πατρικὰ τὴν παροῦσα ἔκδοση.

Ἐκ μέσης καρδίας εὐγνωμονοῦμε τὸν ποιμενάρχη μας, τὸν Μητροπολίτη Ρεθύμνης καὶ Αὐλοποτάμου κ.κ. Πρόδρομο, γιὰ τὴν ἀπεριόριστη στήριξη τῆς προσπάθειάς μας καὶ γιὰ τὴν ὄλοπρόθυμη ἀνάληψη τῆς εὐθύνης τῆς παρούσης ἔκδοσης.

Μὲ πολλὲς εὐχαριστίες ἀτενίζουμε τὸν φάρο τῆς Κρητικῆς λεβεντιᾶς, τὴν Ἱερὰ μονὴ Ἀρκαδίου καὶ τὸν Πανοσιώτατο Ἡγούμενό της, π. Τίτο Βαμβακᾶ, ἀλλὰ καὶ τὸ Ἡγουμενοσυμβούλιο της, γιὰ τὴν ἀπεριόριστη ἐμπιστοσύνη πού μᾶς ἔδειξαν καὶ μᾶς ἐμπιστεύθηκαν τὸ χειρόγραφο.

Θερμὰ εὐχαριστοῦμε τὸν Γενικὸ Ἀρχιερατικό τῆς Ἱερᾶς μας Μητροπόλεως καὶ Προϊστάμενο τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ τῶν Ἅγιών Τεσσάρων Μαρτύρων π. Νικόλαο Νικηφόρῳ γιὰ τὶς πολύτιμες ὑπηρεσίες πού μᾶς προσέφερε. Ἐπίσης καὶ τὸν ἐφημέριο τοῦ ὡς ἄνω ναοῦ π. Σωκράτη Ξενικάκη γιὰ τὸ ἐνδιαφέρον ποὺ ἔδειξε.

Ἐπίσης εὐχαριστοῦμε τὸ Τμῆμα Μουσικῆς Τεχνολογίας καὶ Ἀκουστικῆς τοῦ Ἑλληνικοῦ Μεσογειακοῦ Πανεπιστημίου καθὼς καὶ τὸν Καθηγητὴν καὶ Ἀντιδήμαρχο Παιδείας Δήμου Ρεθύμνης, κ. Νεκτάριο Παπαδογιάννη, γιὰ τὴν εὐγενικὴ παραχώρηση τοῦ ὑπερσύγχρονου ἐργαστηρίου ἥχου (studio). Ἐπίσης εὐχαριστίες πολλὲς στὸν ἡχολήπτη καὶ Ε.Τ.Ε.Π τοῦ παραπάνω τμήματος, κ. Νικόλαο Κεφαλογιάννη, γιὰ τὴν ἄρτια ἡχοληψία του.

Μὲ εὐγνωμοσύνη εὐχαριστοῦμε τὸν δάσκαλό μας, Ἀρχοντα Μαΐστορα τῆς Μ.τ.Χ.'Ε, Μουσικολογιώτατο κ.Γεώργιο Χατζηθεοδώρου, γιὰ τὴν μουσικολογικὴ - ἐπιστημονικὴ προσέγγιση τοῦ χειρογράφου καὶ γιὰ τὶς πολύτιμες συμβουλές του.

Τέλος, προσωπικά θὰ ἥθελα νὰ εὐχαριστήσω ὅλα τὰ μέλη τῆς χορωδίας «Παῦλος Βλαστός» γιὰ τὴν ὑπομονὴ καὶ ἐπιμονὴ ποὺ ἔδειξαν ὡστε σήμερα νὰ ἔχουμε στὰ χέρια μας τὸ παρὸν πόνημα.

Αντώνιος Άρ. Μιχελουδάκης

Θεολόγος-Πρωτοψάλτης Ι.Ν. Τεσσάρων Μαρτύρων Ρεθύμνου
Καλλιτεχνικὸς διευθυντὴς χορωδίας
παραδοσιακῆς μουσικῆς «Παῦλος Βλαστός»



«ΛΙΓΟ ΠΡΙΝ ΤΟ ΜΑΡΤΥΡΙΟ»
ΕΡΓΟ ΤΟΥ ΜΑΘΗΤΗ ΤΗΣ
Α' ΛΥΚΕΙΟΥ ΛΥΡΗ ΔΙΟΜΗΔΗ
1^ο ΓΕΛ ΡΕΘΥΜΝΟΥ



Οι Ἅγιοι Τέσσαρες μάρτυρες οἱ ἐν Ρεθύμνῃ
μαρτυρήσαντες.
Διὰ χειρὸς Φωτίου Κόντογλου, 1955.
Φορητὴ εἰκόνα στὸ τέμπλο τοῦ Ἱεροῦ
ἐνοριακοῦ Ναοῦ τῶν Ἅγίων Τεσσάρων
μαρτύρων πόλεως Ρεθύμνης.



ΣΥΝΤΟΜΟ ΣΥΝΑΞΑΡΙ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΜΑΡΤΥΡΩΝ



Στὰ χρόνια τῆς Τουρκοκρατίας, στὸ χωρὶὸ Μέλαμπες¹ τῆς ἐπαρχίας Ἅγιου Βασιλείου Ρεθύμνης, γεννήθηκαν οἱ Ἅγιοι Τέσσερις Νεομάρτυρες. Τὰ ὄνόματά τους ἦταν Ἀγγελῆς, Μανουὴλ ποὺ ἦταν ἀδέλφια, Γεώργιος καὶ Νικόλαος ποὺ ἦταν ἔξαδέλφοι τῶν πρώτων. Τὸ ἐπώνυμό τους ἦταν Βλατάκη². Ἡταν ἔγγαμοι, ἐνάρετοι στὸ βίο καὶ ὅπως οἱ πρόγονοί τους ἦταν καὶ αὐτοὶ Κρυπτοχριστιανοί. Οἱ Τέσσερις Νεομάρτυρες, ὅταν ξέσπασε ἡ ἐπανάσταση τὸ 1821 πῆραν τὰ ὅπλα ἐνάντια στοὺς βάρβαρους Τούρκους, καὶ πολέμησαν γενναίᾳ ὑπὲρ πίστεως καὶ πατρίδος. Ὁμως ὡς γνωστόν, τὸ 1824 κατεστάλη ἡ ἐπανάσταση στὴν Κρήτη, καὶ ἡ Τουρκικὴ κυριαρχία

-
- 1 Βρίσκεται στὴν κοιλάδα ἀνάμεσα στὸν Κέδρο (1777μ.) καὶ τὴν Βουβάλα (947μ.), στὸ 51ο χλμ. τοῦ δρόμου Ρέθυμνο – Σπήλι – Μέλαμπες – Τυμπάκι. Κατὰ τὸ Ρεθύμνιο δάσκαλο "Εμ. Λαμπρινάκη, οἱ Μέλαμπες φτιάχτηκε μετὰ τὴν καταστροφὴν τῆς πόλης Λάμπτης, καὶ τὸ ὄνομα «Μέλαμπες», σημαίνει ἐγὼ εἴμαι ἡ Λάμπτη. Στὶς Μέλαμπες ἔζηε τὸ ἀρχηγεῖο του τόσο ὁ Πάνος Κορωναῖος κατὰ τὴν ἐπανάσταση τοῦ 1866 καθὼς καὶ ὁ Μιχ. Κόρακας μὲ 1000 ἄνδρες. Κάτω ἀπὸ τὶς Μέλαμπες, στὴ θέση Κούροι, ὑπῆρχε ναὸς τῆς Ἡλέκτρας, καὶ ἀπ' αὐτὸ πῆρε τὸ ὄνομα καὶ ὁ ποταμὸς Ἡλέκτρας.<http://www.dhmoi.gr/content/php?id=37&design=1&lang=hellenic&type=showmunicipality&show=city>
 - 2 Ε. Τσουρδαλάκη (πρωτ.), «Οἱ Ἅγιοι Τέσσερις Νεομάρτυρες Γεώργιος, Ἀγγελῆς, Μανουὴλ καὶ Νικόλαος οἱ ἐκ Μελάμπων», Ἀφιέρωμα στοὺς Ἅγιους του τόπου μας, ὥ.π., σ. 10.

έπανηλθε στο Νησί. "Ετοι οί Τούρκοι συνέλαβαν ὅλους τους ἐπαναστάτες καὶ ὑποκινητὲς τῆς ἐπανάστασης. Ἀμέσως συνέλαβαν τοὺς Ἅγιους Μάρτυρες, τοὺς ἔδεσαν καὶ μετὰ ἀπὸ πεζοπορία 12 ὥρῶν τοὺς ὁδήγησαν στὸν Μεχμέτ Πασά τοῦ Ρεθύμνου. Ό Πασᾶς προσπάθησε μὲ ύποσχέσεις κατ' ἀρχὴν καὶ στὴ συνέχεια μὲ τετράμηνη φυλάκιση καὶ σκληρὰ βασανιστήρια νὰ τοὺς πείσει νὰ ἀσπαστοῦν τὸν Μωαμεθανισμό. Οἱ Ἡγιοι παρὰ τὰ φοβερὰ μαρτύρια ποὺ περνοῦσαν ἀπάντησαν μὲ παρρησία καὶ γενναιότητα στὸν Πασᾶ ὅτι: «Ἐμεῖς Χριστιανοὶ γεννηθήκαμε καὶ Χριστιανοὶ θὰ μείνομε μέχρι θανάτου».

Ο Μεχμέτ Πασᾶς εἶδε ότι οι προσπάθειές του πήγαν χαμένες, καὶ αποφάσισε νὰ τοὺς ἔκτελέσει. Στὶς 28 Ὁκτωβρίου 1824 ὁ δῆμιος τοὺς ἔκοψε τὰ κεφάλια, στὴ θέση Μεγάλη Πόρτα στὸ κέντρο τοῦ Ρεθύμνου. Τὰ Ἡγια Σώματά τους παρέμειναν ἄταφα γιὰ τρεῖς ἡμέρες, μὲ πλῆθος σημείων τῆς ἀγιότητὰς των. Τότε κάτοικοι τῶν Περιβολίων τὰ πῆραν καὶ τὰ ἔνταφίασαν πλαϊ στὸν Ἱερὸ Ναὸ τοῦ Ἅγιου Γεωργίου στὰ Περιβόλια. Οἱ νεομάρτυρες τιμήθηκαν ώς ἄγιοι, στὴ συνείδηση τοῦ κόσμου ἀπὸ τὴν πρώτη στιγμή. Ωστόσο, ἡ ἐπίσημη ἀναγνώριση καὶ Ἀνακήρυξη τῶν Ἅγιων σὲ πανορθόδοξο ἐπίπεδο, ἄργησε πολύ. Ή ἐπίσημη ἔνταξη τῶν Τεσσάρων Μαρτύρων στὸ Ἅγιολόγιο τῆς Ἐκκλησίας ἔγινε τὸ ἔτος 1977 ἀπὸ τὸν μακαριστὸ Πατριάρχη Δημήτριο, κατόπιν προτάσεως τοῦ μακαριστοῦ μητροπολίτη Ρεθύμνης καὶ Αὐλοποτάμου Τίτου.

ΥΜΝΟΓΡΑΦΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Οἱ Ἅγιοι Τέσσερις Νεομάρτυρες, Ἀγγελής, Μανουήλ, Νικόλαος καὶ Γεώργιος, ἐδραιώθηκαν βαθιὰ στὴ συνείδηση τῶν Ρεθεμνιωτῶν ώς Ἅγιοι ἀπὸ τὴ στιγμὴ τοῦ μαρτυρίου τους. Ἡ ἡρωϊκὴ στάση τους ἀπέναντι στοὺς μουσουλμάνους, ἡ ἀφοσίωσή τους, τόσο στὴν Χριστιανικὴ πίστη, ὅσο καὶ στὴν πατρίδα, τοὺς ὁδήγησαν στὴν μαρτυρικὴ ἐκτέλεσή τους στὶς 28 Ὁκτωβρίου τοῦ ἔτους 1824. Τὰ θαύματα, τὰ ὅποια ἀκολούθησαν στὸν τόπο τοῦ μαρτυρίου τους, καθὼς καὶ οἱ ἐμφανίσεις τους σὲ κατοίκους τῆς περιοχῆς, εἶχαν ώς ἀποτέλεσμα νὰ τιμῶνται ώς Ἅγιοι ἥδη ἀπὸ τὰ πρῶτα χρόνια μετὰ τὴν τελείωσή τους καὶ ἀρκετὰ πρὶν τὴν Ἅγιοκατάταξή τους ἀπὸ τὸ Οἰκουμενικὸ Πατριαρχεῖο¹, ἡ ὅποια ἔλαβε χώρα τὸ 1977. Σύμφωνα μὲ κάποιες πηγὲς μάλιστα, οἱ πιστοὶ τίμησαν τοῦ Ἅγίους γιὰ πρώτη φορὰ τὸ ἔτος 1825, ἔνα χρόνο μόλις μετὰ τὸν θάνατό τους, ψάλλοντας τὴν ἀκολουθία τῶν Ἅγιων Πάντων ἀφοῦ δὲν εἶχε συνταχθεῖ ἀκόμα, ὅπως εἶναι ἀπόλυτα λογικό, εἰδικὴ ἀκολουθία γιὰ τοὺς Τέσσερις Μάρτυρες².

Ἡ πρώτη ἀκολουθία τῶν Ἅγιων Τέσσερων Μαρτύρων συνετάχθη πιθανὸν πρὶν ἀπὸ τὸ 1839 ἀπὸ τὸν ἐπίσκοπο Ρεθύμνης καὶ Αὐλοποτάμου Καλλίνικο Νικολετάκη σε συνεργασία

1 Κ. Ὑ. Παπαδάκη, «Οἱ Ἅγιοι Τέσσερις Νεομάρτυρες τοῦ Ρεθύμνου», διαθέσιμο στὸ: [https://ret-anadromes.blogspot.com/2008/11/blog-post_15.html]

2 Ἀνθιμος Συριανός, «Πρόλογος», στὸ: *Oἱ Ἅγιοι Τέσσερις Νεομάρτυρες τοῦ Ρεθέμνου· Πλήρης Ἀσματικὴ ἀκολουθία καὶ Παρακλητικός Κανόνας*, Ἐκδοση Ι.Ν. τῶν Ἅγιων Τέσσερων Μαρτύρων, Ρέθυμνο, 1998, σ. 10.

μὲ τὸν Μελέτιο Νικολετάκη, Μητροπολίτη Κρήτης καὶ τὸν λόγιο Νικόλαο Σταυράκη.³ Ιδιαίτερα βάσιμη εἶναι ἡ ύπόθεση ὅτι ἡ Ἀκολουθία εἶχε συνταχθεῖ ὀλόκληρη πρὶν τὸ 1839, ἔτος κοιμήσεως τοῦ Μελετίου. Ἐπίσης σὲ αὐτὸν τὸ χρονικὸν διάστημα τῆς συγγραφῆς συνηγορεῖ καὶ τὸ γεγονός ὅτι ὁ N. Σταυράκης ὑπηρέτησε ὡς δάσκαλος στὸ Ρέθυμνο κατὰ τὰ ἔτη 1837-1840⁴. Ο Καλλίνικος φέρεται νὰ ἔχει γράψει σχεδὸν τὸ σύνολο τῆς Ἀκολουθίας, ὁ Μελέτιος ἔνα Ἀπολυτικοὶ καὶ ἔνα Κοντάκιο, ἐνῷ ὁ Νικόλαος Σταυράκης τέσσερα ἰδιόμελα τῆς Λιτῆς καὶ ἔνα Μεγαλυνάριο τῶν Ἁγίων. Ἐκδόθηκε, σύμφωνα μὲ τὸν βιβλιογράφο τῶν ἀκολουθιῶν τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας L. Petit, τὸ 1852 με τὸν τίτλο «Ἀκολουθία τῶν Τεσσάρων νέων τοῦ Χριστοῦ Μαρτύρων Ἀγγελῆ, Μανουὴλ, Γεωργίου καὶ Νικολάου τῶν ἐν Ρεθύμνῃ μαρτυρησάντων»⁴. Η Ἀκολουθία αὐτὴ ἐκδόθηκε γιὰ δεύτερη φορὰ τὸ 1865 στὴν Ἐρμούπολη τῆς Σύρου ἀπὸ τὸ τυπογραφεῖο τοῦ Γεωργίου Μελισταγοῦς τοῦ Μακεδόνος μὲ τὴν προσθήκη ἀπὸ τὸν Καλλίνικο 22 Μακαριστηρίων ἡ Μεγαλυναρίων τῶν Ἁγίων κατὰ τὸ «Αἱ γενεὰὶ πᾶσαι». Στὸ σημεῖο αὐτὸν εἶναι σημαντικὸν νὰ ἀναφερθεῖ ὅτι παρὰ τὶς προσπάθειες τοῦ γράφοντος γιὰ τὴν ἀνεύρεση ἐνὸς ἀντιτύπου τῆς ἐκδόσεως τοῦ 1852 κάτι τέτοιο δὲν κατέστη δυνατό. Τόσο σὲ ψηφιακὲς συλλογὲς στὸ διαδίκτυο ὅσο καὶ στὴν Δημόσια Βιβλιοθήκη τοῦ Ρεθύμνου δὲν ὑπάρχει κάποιο ἀντίγραφό της καὶ ἐνῷ στὸν κατάλογο τῆς Δ. Βιβλιοθήκης τοῦ Ρεθύμνου φαίνεται νὰ ὑπάρχει ἔνα σχετικὸ ἀντίτυπο, ἡ ἐγγραφὴ αὐτὴ ὀδηγεῖ σὲ μία μεταγενέστερη ἔκδοση τῆς ἀκολουθίας ἀπὸ τὸν π. Δημήτριο Παπαλεβυζάκη. Τὸ ἵδιο ἀναφέρει καὶ ὁ Πρωτοπρεσβύτε-

3 Μιχ. Μ. Παπαδάκης, «Οἱ Τέσσερις Νεομάρτυρες τοῦ Ρεθύμνου», στὸ: Προμηθεὺς ὁ Πυρφόρος, τ.21, Αθῆνα, 1980, σ.262.

4 L. Petit, *Bibliographie des Acolouthies de l' Eglise Grecue*, Bruxelles, 1926, σ. 182-183.

ρος Εὐάγγελος Τσουρδαλάκης στὸ βιβλίο του μὲ τίτλο «Οἱ Ἅγιοι Τέσσερις Νεομάρτυρες Γεώργιος, Ἀγγελής, Μανουὴλ καὶ Νικόλαος οἱ ἐκ Μελάμπων καὶ ἐν Ρεθύμνῃ μαρτυρήσαντες», ὅπου καθίσταται σαφὲς ὅτι τὸ πρωτότυπο τῆς ἀκολουθίας δὲν σώζεται⁵. Συμπερασματικά, ἡ παλαιότερη ἔντυπη ἔκδοση ποὺ ἔχουμε στὴ διάθεσή μας ἀπὸ τὴν ἔρευνά μας εἶναι αὐτὴ τοῦ 1865 στὴν Ἐρμούπολη τῆς Σύρου. Τὸ 1886 ὑπῆρξε τρίτη ἀνατύπωση τῆς ἀκολουθίας ἀπὸ τὸ τυπογραφεῖο «Ἡ Κόρινθος» ἐνῷ τὸ 1980 ἀνατυπώθηκε ἀπὸ τὸν Μιχ. Παπαδάκη στὸ περιοδικὸ «Προμηθεὺς ὁ Πυρφόρος», τ. 21, Ἀθήνα, σσ. 260-279.

Στὴ συνέχεια, τὸ ἔτος 1877 ἐκδόθηκε στὴν Ἀθῆνα ἀκολουθία τῶν Ἅγιων μὲ ἐπιμέλεια καὶ δαπάνη τοῦ Ἰλαρίωνος, Ἐπισκόπου Ρεθύμνης καὶ Αὐλοποτάμου. Ἡ ἀκολουθία αὐτὴ χρησιμοποίησε ως βάση της τὴν προαναφερθεῖσα ἀκολουθία τοῦ Καλλινίκου μὲ τὸν Ἰλαρίωνα νὰ προβαίνει σὲ κάποιες προσθῆκες ὕμνων. Πιὸ συγκεκριμένα, ὁ Ἰλαρίων πρόσθεσε δυὸ στιχηρὰ τοῦ Ἐσπερινοῦ, πέντε καθίσματα στὸν "Ορθρο καὶ ἔνα Ἐξαποστειλάριο. Ἀνατύπωση τῆς ἀκολουθίας αὐτῆς ἔγινε τὰ ἔτη 1959-1960 μὲ ἐπιμέλεια τοῦ Ἱερέως Δημητρίου Παπαλεβυζάκη ἀπὸ τὸ τυπογραφεῖο Μανουσάκη στὸ Ρέθυμνο.

Ἡ τρίτη κατὰ σειρὰ ἀκολουθία τῶν Τεσσάρων Μαρτύρων εἶναι αὐτὴ ποὺ ἐκδόθηκε τὸ 1888 στὸ Ρέθυμνο ἀπὸ τὸ τυπογραφεῖο τοῦ Στυλιανοῦ Καλαϊτζάκη. ᩩ ἀκολουθία αὐτὴ ἐκδόθηκε μὲ ἐπιμέλεια τοῦ τότε Ἐπισκόπου Λάμπης καὶ Σφακίων καὶ μετέπειτα Μητροπολίτου Κρήτης, Εὐμένιου Ξηρουδάκη, καὶ στὸ μεγαλύτερο μέρος τῆς ἀποτελεῖ ἀνατύπωση τῆς ἀκολουθίας τοῦ Ἰλαρίωνος, «μετὰ πολλῶν προσθηκῶν καὶ διορθώσεων»,

5 π. Εὐάγγελος Τσουρδαλάκης, *Oἱ Ἅγιοι Τέσσερις Νεομάρτυρες Γεώργιος, Ἀγγελής, Μανουὴλ καὶ Νικόλαος οἱ ἐκ Μελάμπων καὶ ἐν Ρεθύμνῃ μαρτυρήσαντες*, Μέλαμπες, 2015.

ὅπως χαρακτηριστικὰ ἀναφέρεται στὸ ἔξωφυλλό της. Ό Έπίσκοπος Εὐμένιος πρόσθεσε δύὸς στιχηρὰ Προσόμοια, ἵνα διαφορετικὸ Δοξαστικό τῆς Λιτῆς, ἵναν δεύτερο Κανόνα, ἵνα κάθισμα μετὰ τὴν Γ΄ Ὡδὴ τοῦ Κανόνα καὶ ἓνα Κοντάκιο μετὰ τὴν ΣΤ΄ Ὡδὴ. Ή συγκεκριμένη ἀκολουθία ἐπανατυπώθηκε ἀρκετὲς φορές. Πιὸ συγκεκριμένα:

- 1) Στὴν ἔκδοση μὲ τίτλο «Βίος καὶ Ἀκολουθία τῶν Ἅγιων Τεσσάρων Νεομαρτύρων Ρεθύμνης» τοῦ ἔτους 1971 ἢ 1972 μὲ πρωτοβουλία καὶ δαπάνη τοῦ Συλλόγου Ἡράκλειον «οἱ Τέσσαρες Μάρτυρες» ἀπὸ τὶς Ἐκδόσεις «Παναγία Καλυβιανή» (Μοίραι – Ἡράκλειον Κρήτης).
- 2) Τὸ ἔτος 1984 συμπεριλήφθηκε στὸ «Κρητικὸν Λειμωνάριον» στὶς σελίδες 132-147, τὸ ὅποιο ἐκδόθηκε μὲ ἐπιμέλεια καὶ δαπάνη τοῦ Μητροπολίτη Ρεθύμνης καὶ Αὐλοποτάμου Τίτου Συλλιγαρδάκη.
- 3) Τὸ ἔτος 1985 ἀνατυπώθηκε ἀπὸ τὸ τυπογραφεῖο τοῦ Π. Παρασκευόπουλου στὴν Ἀθῆνα, μὲ ἐπιμέλεια καὶ δαπάνη τοῦ Πρωτοπρεσβυτέρου τοῦ Οἰκουμενικοῦ Θρόνου Νικολάου Α. Κουτσαυτάκη.
- 4) Τὰ ἔτη 1991 καὶ 1992 ἀνατυπώθηκε μὲ ἐπιμέλεια καὶ δαπάνη τοῦ Πρωτοπρεσβύτερου Νικολάου Α. Κουτσαυτάκη ἀπὸ τὸ τυπογραφεῖο Σανιδὰ στὸ Μοσχάτο Αθηνῶν μὲ τὸν τίτλο «Ἀκολουθία μετὰ Παρακλητικοῦ Κανόνος καὶ Μεγαλυναρίων τῶν Ἅγιων Τεσσάρων Νεομαρτύρων Ἀγγελῆ, Μανουήλ, Γεωργίου καὶ Νικολάου τῶν ἐκ Μελάμπων καὶ ἐν Ρεθύμνῳ μαρτυρησάντων τὴν 28ην Ὁκτωβρίου 1824 καὶ Ἀκολουθία τῆς Ἅγιας Νεομάρτυρος Χρυσῆς».

Ἡ τέταρτη καὶ τελευταία ἀκολουθία τῶν Ἅγιων εἶναι αὐτὴ ποὺ συνετάχθη τὸ 1988 ἀπὸ τὸν Γεράσιμο Μικραγιαννανίτη, Ὑμνογράφο τῆς Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας, μετὰ ἀπὸ παραγγελία τοῦ Ἐκκλησιαστικοῦ Συμβουλίου τοῦ Ἱεροῦ Ἔνοριακοῦ Ναοῦ Προφήτου Ἡλίου Καστέλλας Πειραιῶς. Ἡ συγκεκριμένη ἀκολουθία ἀποτελεῖ πλήρη καὶ νέα ἀκολουθία τῶν Τεσσάρων Μαρτύρων καὶ εἶναι ἡ μοναδικὴ ἡ ὅποια διαφοροποιεῖται πλήρως ἀπὸ τὶς τρεῖς προαναφερθεῖσες Ἀκολουθίες. Συμπεριλαμβάνεται στὴν ἔκδοση τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ Τεσσάρων Μαρτύρων Ρεθύμνου μὲ τίτλο «Οἱ Ἅγιοι Τέσσερις Νεομάρτυρες τοῦ Ρεθέμνους – Πλήρης Ἀσματικὴ Ἀκολουθία καὶ Παρακλητικὸς Κανόνας», ἡ ὅποια κυκλοφόρησε τὸ ἔτος 1998.

Ρέθυμνο, 25 Ἀπριλίου 2024,
Ἀριστείδης Ἀντ. Μιχελούδάκης.
 Δικηγόρος-Πρωτοψάλτης



ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ ΝΙΚΟΛΕΤΑΚΗΣ ΠΡΩΤΟΣ ΕΠΙ-
 ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΕΝΙΑΙΑΣ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΡΕΘΥ-
 ΜΝΗΣ ΚΑΙ ΑΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ (1838)



ΠΑΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΑ



Νεώτερη βιβλιοδεσία βιομηχανικοῦ τύπου, πινακίδες ἀπὸ χαρτόνι καὶ κάλυμμα ἀπὸ ӯφασμα στὴ ράχη καὶ τὶς γωνίες. Τὰ ἐσώφυλλα εἶναι ἀπὸ βιομηχανικοῦ τύπου χαρτί, κυανοῦ χρώματος καὶ τὰ τεύχη φαίνεται νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τρεῖς μεταλλικοὺς συνδετῆρες. Χαρτὶ σχετικῶς χονδρό, διαστάσεων 21 x 16 ἑκ., σελ. 53, μὲ σελιδαρίθμηση ἐπάνω στὸ κέντρο κάθε σελίδας: 49 + 4. Γραφὴ σχετικῶς ἐπιμελημένη, δεξιοκλινής, μὲ ἐρυθροχρωμία στὰ πρωτογράμματα, τὶς μαρτυρίες καὶ τὴ χρονικὴ ἀγωγή. Στοιχειώδης διακοσμητικὴ τάση περιστασιακῶς. Στὴ σελίδα τίτλου ἀναγράφεται μὲ ἐρυθροχρωμία (διπλωματικὴ μεταγραφή): Ἀκολουθίᾳ τῶν ἀγίων τοῦ Χριστοῦ νέων μαρτύρων τῶν| ἐν Ρεθύμνῃ τῆς Κρήτης μαρτυρησάντων| Τονισθεῖσα ὑπὸ Χρῆστου Ν. Μαστοράκη| ψάλατε συνετῶς| Δαν. ψαλ. 46| Ἐν Κρήτῃ καὶ παρὰ τῇ Ιερᾷ Μονῇ Ἀρκαδίου 1909. "Ἔχει προστεθεῖ μὲ μολύβι στὸ ἐπάνω τμῆμα ὁ (ταξινομικὸς;) ἀριθμὸς 19 (εἴτε 14) μὲ ὑπογράμμιση. Στὰ δεξιὰ ἔχει τεθεῖ κυκλικὴ σφραγίδα τῆς Μονῆς Ἀρκαδίου (IEPA MONH ARKADIOU). Στὸ verso τῆς σελίδας τίτλου ἔχει φιλοτεχνηθεῖ ἄτιτλο σχέδιο τῶν ἀγίων ποὺ τοὺς παρουσιάζει μὲ μανδύες (καὶ ὅχι μὲ τὶς κρητικὲς στολές). Τὸ σχέδιο παρουσιάζει ὁμοιότητες μὲ ἀνάλογες ἀπεικονίσεις τους, ὅπως καὶ μὲ τὴν παλαιότερη γνωστὴ φορητὴ εἰκόνα τῶν Ἀγίων

Τεσσάρων Μαρτύρων, «Ποίημα Ἰωάννου Φραγκοπούλου Ζακυνθίου», τοῦ ἔτους 1836, ἡ ὁποία καὶ φυλάσσεται στὸν Ἱερὸ Μητροπολιτικὸ Ναὸ τῶν Εἰσοδίων τῆς Θεοτόκου πόλεως Ρεθύμνης.

(περιγραφή βάσει φωτογραφιῶν)

Δημήτριος Γ. Σκρέκας,
διδάκτωρ Βυζαντινῆς Φιλολογίας, *iερο-*
ψάλτης.



ΜΟΥΣΙΚΟΛΟΓΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

ΜΕΛΟΠΟΙΟΣ-ΓΡΑΦΕΑΣ: ΧΡΗΣΤΟΣ Ν. ΜΑΣΤΟΡΑΚΗΣ
ΕΤΟΣ ΓΡΑΦΗΣ 1909
ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ



1. Τὸ χειρόγραφο παρουσιάζει ἀρκετὸ ἐνδιαφέρον τόσο γιὰ τὸ θέμα του, ὅσο καὶ γιὰ τὰ χαρακτηριστικὰ τῆς μελοποιίας του.
2. Ἡ μουσικὴ γραφὴ του εἶναι ἡ τῆς Νέας Μεθόδου
3. Ἡ μελοποίηση τῶν κειμένων ἀκολουθεῖ σὲ γενικὲς γραμμὲς τὴν κλασικὴ μορφὴ μὲ ἀρκετὲς ὅμως ἴδιαιτερότητες στὴν ἀνάπτυξη τῶν μελῶν καὶ τῶν καταλήξεων, οἵ ὁποῖες δὲν ἀποκλείεται νὰ εἶναι ἀπλὰ προσωπικοῦ χαρακτῆρα, ἀλλά, ἵσως, καὶ τοπικῆς παράδοσης.
4. Μελοποιητικὰ παρατηρεῖται ἔντονη μείξη στιχηραρικῶν καὶ εἰρμολογικῶν θέσεών, μὲ ἐπέκταση τῶν στιχηραρικῶν, μέσα ἀπὸ μία ἀναλυτικὴ μορφὴ τῆς γραφῆς τῶν μελῶν.
5. Δείχνει στὰ δοξαστικὰ ἴδιομελα ἴδιαιτερη ἐπιμονὴ σὲ ψηλὲς θέσεις.

6. Στὰ δοξαστικά, σὲ μερικὲς περιπτώσεις, κάνει ἀτελεῖς καταλήξεις στὸν ἄνω Ζω', στὸν ἄνω Νῆ' καὶ στὸν ἄνω Πα'.
7. Στὰ προσόμοια ἀπόστιχα (πρὸς τὸ «Ως γενναῖον ἐν μάρτυσι») ἀκολουθεῖ τὴν μοναστηριακὴν παράδοσην τοῦ ἀργοσυντόμου εἰρμολογικοῦ μέλους μὲ ἀναλυτικὴν πάντως γραφήν.
8. Στὰ καθίσματα τοῦ "Ορθρου (πρὸς τὸ «Τὸν τάφον σου Σωτῆρ», παραδόξως καὶ λέω παραδόξως, γιατὶ δὲν τὰ συνάντησα πουθενὰ ἀλλοῦ, τὰ ἀποδίδει ὅπως τὰ ψάλλουμε ἐμεῖς τὴ Μεγάλη ἑβδομάδα στὴν Κάλυμνο, μὲ μιὰ μικρὴ διαφορὰ στὴ θέση «σοὶ προσπίπτομεν» ποὺ ἐνῷ στὴν Κάλυμνο κατέρχεται διατονικὰ, ὡς πλ. Α' ἡ μελῳδία καὶ πλαγιάζει στὸν Πα, ἐνῷ στὸν Μαστοράκη συνεχίζει κινούμενη χαμηλότερα καὶ καταλήγει στὸν Κε! Βέβαια μὲ τὴ γνωστή του ἀναλυτικὴ γραφή).
9. Δείχνει δόκιμος, μελοποιός, ὅμως στὴ μουσικὴ του ὄρθογραφία παρατηροῦνται ὁρισμένες (ἀνορθογραφίες) οἱ ὄποιες δὲν ἀποκλείεται νὰ ἀποτελοῦν καὶ τρόπο προσωπικῆς γραφῆς, γιατὶ ἐπαναλαμβάνονται στερεότυπα.
10. Ο ἀναλυτικὸς τρόπος γραφῆς τοῦ μελοποιοῦ μᾶς ὀδηγεῖ μὲ σιγουριὰ ὅτι στὴ σήμανση τοῦ ρυθμοῦ, εἴχε ύπ' ὅψιν του τὸν ἀπλὸ παλιὸ τρόπο, δηλαδὴ τὸν ἔνα χρόνο σὲ δυὸ κινήσεις, κάτω πάνω. "Οντως ἐφαρμόζοντας αὐτὸν τὸν τρόπο ἡ ἐρμηνεία τῶν μελῶν γίνεται πολὺ πιὸ εὔκολη καὶ ἐκφραστικὴ.

Συμπέρασμα.

Μετὰ ἀπὸ ὅλα τὰ παραπάνω μποροῦμε νὰ συμπεράνουμε ὅτι, ὁ Χρῆστος Μαστοράκης, ἄγνωστος μέχρι στιγμῆς ἀπὸ ἀλλοῦ, μελοποιεῖ ἀκολουθώντας σὲ γενι-

κὲς γραμμὲς τὰ κλασικὰ μέλη, μὲ πολλὲς
ὅμως προσωπικὲς ἐμπνεύσεις καὶ πα-
ρεμβάσεις μὲ ἀναλυτικὸ (σὲ ὄρισμένες
περιπτώσεις ὑπεραναλυτικό) τρόπο κα-
ταγραφῆς τῶν μελῶν. Πέραν αὐτοῦ δεί-
χνει ἔμπειρος μελοποιὸς καὶ καλὸς γνώ-
στης τῆς χρήσης τῆς μελοποιίας. Αὔτες
οἱ ἐμπνεύσεις πιθανὸν νὰ ὀφεῖλονται σὲ
τοπικὴ παράδοση ἢ ἀκόμα νὰ ἔχουν ώς
βάση τὸ προσωπικὸ μελοποιητικὸ αἰ-
σθητήριο τοῦ μελοποιοῦ. Δὲν γνωρίζω
ἄν συνδέεται μὲ κάποια τοπικὴ παράδο-
ση, ἐκτὸς ἀπὸ τὴν παράδοση τῶν Καθι-
σμάτων ποὺ προανέφερα. Πάντως σὲ γε-
νικὲς γραμμὲς ἡ ἐργασία εἶναι ἀξιόλογη
καὶ ὁ μελοποιός της θὰ πρέπει νὰ πάρει
ἀρμόζουσα θέση μεταξὺ τῶν Κρητῶν με-
λοποιῶν.

Γεώργιος Χατζηθεοδώρου



ΣΥΝΤΟΜΟ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΧΟΡΩΔΙΑΣ

Η Χορωδία και Ὄρχήστρα Παραδοσιακῆς Μουσικῆς «ΠΑΥΛΟΣ ΒΛΑΣΤΟΣ», ιδρύθηκε στό Ρέθυμνο τό 1997, ώς φυσική συνέχεια τῆς διδασκαλίας και ἐκμάθησης τῆς Βυζαντινῆς Μουσικῆς μέ δάσκαλο και χοράρχη τόν Αντώνη Μιχελούδάκη. Ή Χορωδία μας ἔχει διοργανώσει και συμμετάσχει σέ πλήθος ἐκδηλώσεων: ἐπετειακῶν, θρησκευτικῶν, ἑορταστικῶν. Στή δισκογραφία, ἐμφανίζεται για πρώτη φορά με τόν ψηφιακό δίσκο «Ἄστραπή περίφημος - ΑΡΚΑΔΙΟΥ ΕΠΟΣ» τον Οκτώβριο τοῦ 1999, ἐνῷ το ἔτος 2007 ἔξεδωσε τόν ψηφιακό δίσκο «Κάστρο τὴν εἶχα τήν καρδιά», με μερακλίδικα τραγούδια και σκοπούς τῆς Κρήτης. Ἐπίσης τό 2014 ἔξεδωσε ψηφιακό δίσκο με τίτλο: 'Ἐκκλησιαστικά μελοποιήματα Παύλου Βλαστοῦ, πού ἀφορᾶ σέ πρωτότυπες ἐκκλησιαστικές συνθέσεις τοῦ σπουδαίου ρεθυμνιώτη μουσικοῦ και λαογράφου τοῦ ὅποίου και τὸ ὄνομα τιμητικὰ φέρει. Μὲ τὴν συμπλήρωση τῶν διακοσίων χρόνων ἀπὸ τὸ μαρτύριο τῶν Ἅγιων Τεσσάρων Μαρτύρων, ἡ χορωδία συμμετέχει και θὰ συμμετάσχει σέ πολλές ἐκδηλώσεις μὲ ἀποκορύφωμα τὴν παροῦσα ἐκδοση ἀλλὰ και τηλεοπτικὴ ἔρευνα (ντοκυμαντέρ) μὲ τὸν γενικὸ τίτλο: «Μαρτυρίου ὕμνος» Εἶναι ή πρώτη χορωδία και Ὄρχήστρα Παραδοσιακῆς Μουσικῆς στήν Κρήτη.

Ἡ Γραμματέας
Εὕα Περπυράκη, Φυσικός



**ΣΥΝΤΕΛΕΣΤΕΣ ΨΗΦΙΑΚΟΥ ΔΙΣΚΟΥ
ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΧΟΡΩΔΙΑΣ:**

Ψάλτες

1. Λεωνίδας Δασκαλάκης, Πρωτοψάλτης Ι.Ν. Αγίου Ἐλευθερίου, Άτσιπόπουλο
2. Ἡρακλῆς Κακογιαννάκης, Λαμπαδάριος Ι.Ν. Αγίων Τεσσάρων Μαρτύρων, Ρέθυμνο
3. Μάριος Λεμονάκης, Τεροψάλτης Ι.Ν. Κυρίας τῶν Ἀγγέλων, Ρέθυμνο
4. Νικόλαος Γερακιανάκης, Πρωτοψάλτης Ι. Μονῆς Ἀρκαδίου
5. Ἄριστείδης Μιχελουδάκης, Πρωτοψάλτης Ι.Ν. Αγίου Γεωργίου, Ρέθυμνο
6. Ἐμμανουὴλ Παυλάκης, Λαμπαδάριος Ι.Ν. Αγίου Γεωργίου, Ρέθυμνο
7. Στυλιανὸς Σκουριτάκης, Πρωτοψάλτης Ι. Μονῆς Αγίου Πνεύματος, Κισσός
8. Κωνσταντῖνος Μεργέμογλου. Πρωτοψάλτης Ι.Ν. Αγίων Αναργύρων, Περιβόλια

Ίσοκράτες

9. Εὐάγγελος Δογάνης
10. Χαράλαμπος Κιαγιᾶς
11. Βασίλειος Μακεδάκης
12. Βασίλειος Τριπολιτάκης
13. Κωνσταντῖνος Τσαπαρίδης

Καλλιτεχνικὸς Διευθυντής-Χοράρχης

Άντωνιος Άρ. Μιχελουδάκης

Θεολόγος-Πρωτοψάλτης Τ.Ν. Αγίων Τεσσάρων Μαρτύρων πόλεως Ρεθύμνης

Ήχολήπτης: Νικόλαος Κεφαλογιάννης

**E.T.E.P Τμήματος Μουσικῆς Τεχνολογίας καὶ Ακουστικῆς
τοῦ Έλληνικοῦ Μεσογειακοῦ Πανεπιστημίου**

Η ἡχοληψία ἔγινε στὸ studio τοῦ παραπάνω τμήματος

Εἰκόνα εξωφύλλου: Παναγιώτης Μόσχος, ἀγιογράφος

Μακέτες: Εκδόσεις Γραφή - Δημήτρης Σαφιγγαλάς

B. Τσιτσάνη 41 - Τρίκαλα - 24310 78446 & 6972 851677

Άναπαραγωγή: «ΗΧΟΓΕΝΝΗΣΗ»

Αίσχύλου 6, 421 31 Τρίκαλα

Τηλ. & Fax: 24310-22140 / 27280

ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ:

1. Στὴν ἐνότητα 8 καὶ συγκεκριμένα στὸ τέταρτο προσόμοιο, στὴν κατάληξη, ἔνα συντακτικὸ λάθος τοῦ χειρογράφου, «τὴν ἀγίαν μνήμην σου» ἀντὶ «τὴν ἀγίαν μνήμην ὑμῶν» πέρασε καὶ στὴν ἡχογράφηση.
2. Στὴν ἐνότητα 11 ψάλλουν τὰ προσόμοια μὲ τὴν σειρὰ ποὺ ἀκούγονται:
Λεωνίδας Δασκαλάκης, Άριστείδης Μιχελουδάκης, Νικόλαος Γερακιανάκης, Άντωνιος Μιχελουδάκης